



LIBRUN: UN MECANISMO PARA LA DIFUSIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DEL LIBRO UNIVERSITARIO: EL CASO CHILENO

Héctor Gómez Fuentes*

Texia Iglesias Maturana**

Carlos Beltrán Ramírez***

.....

RESUMEN

Se describen los antecedentes acerca de la producción editorial universitaria en Chile y se presenta un mecanismo destinado a facilitar la promoción y venta de estos libros, a través de una base de datos denominada 2LIBRUN», disponible en INTERNET, y la publicación de un catálogo impreso.

.....

INTRODUCCION

La intención de este trabajo es describir la experiencia de desarrollar un mecanismo simple, destinado a facilitar la promoción y venta de los libros publicados por unidades académicas de universidades chilenas. Este proyecto fue posible gracias al patrocinio obtenido del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura de Chile, y al interés personal de los autores sobre la problemática que significa, generalmente, dar a conocer la producción intelectual de los académicos de las instituciones universitarias, y el que estas valiosas producciones sean más expeditas y fácilmente obtenibles por quienes las necesiten.

Los autores son académicos de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile.

* Bibliotecario, Profesor Asociado, Director Ediciones UTEM.

** Bibliotecaria, MLS, Profesora Titular, Directora Revista Trilogía de la UTEM.

*** Bibliotecario, Profesor Asistente (jornada parcial), experto en INTERNET: .



ANTECEDENTES GENERALES

En 1980, existían en Chile ocho universidades reconocidas por el Estado, seis privadas y dos estatales, la Universidad de Chile y la Universidad de Santiago. En 1981 se promulgó la Ley General de Universidades, la que estremeció las raíces mismas de la educación superior chilena y produjo, por ende, grandes cambios en el mundo universitario, muchos de los cuales han provocado más trastornos que efectos positivos (CPU, 1990).

A raíz de la nueva Ley, surgió un gran número de nuevos planteles de educación superior, algunos derivados de las dos universidades estatales y las demás instituciones privadas. En la actualidad, Chile, un país de catorce millones de habitantes, cuenta con la exorbitante cantidad de 67 universidades: 16 estatales, 9 privadas con aporte fiscal y 42 privadas propiamente dichas. En estas instituciones laboran, aproximadamente, 6,000 académicos, que reparten su tiempo, completo o parcial (de dedicación a la vida universitaria) entre la docencia, la investigación y la extensión; y estudian cerca de 100,000 alumnos.

Este grupo humano representa, por una parte, una importante fuente productiva potencial de publicaciones de todo tipo (libros, artículos de revistas, ponencias a conferencias, informes, tesis, etcétera) y, por otra, un gran mercado consumidor de estas mismas publicaciones.

La realidad chilena, además, muestra que las bibliotecas universitarias, que sin duda son las principales consumidoras de la publicación científica y académica, adquieren mayoritariamente lo que necesitan a partir de la oferta de las grandes editoriales y distribuidoras extranjeras, y comprando, en mucho menor medida, lo producido por las mismas instituciones universitarias chilenas, a menudo por desconocimiento de su existencia.

Esta diferencia, de por sí notable dada la extraordinaria inversión que hacen las editoriales comerciales en la promoción de sus publicaciones, se ve ahora incrementada por el uso de INTERNET como vehículo de difusión, a través de «home pages» que suele incluir catálogos de publicaciones con precios, contenido, reproducción de la tapa, reseñas, formas de adquisición y sencillos sistemas de búsqueda. (González, 1995)



Entre los proveedores consultados con cierta frecuencia por las bibliotecas universitarias chilenas a través de INTERNET están: «Amazon. COM, Earth's Biggest Bookstore», «Blackwell's NTO (New Titles Online)», «The Association of American University Presses Online Catalog», «Directorio de Editoriales de España», etcétera. Las editoriales comerciales, distribuidores y librerías chilenas aparecen también en INTERNET con el Catálogo Libros de Chile para el Mundo y «Libro Chile». Este último, constituye la primera revista electrónica del libro, que incluye una guía alfabética de editoriales chilenas con sus direcciones. Algunas de ellas ofrecen sus catálogos, como «Pehuén Editores» y la «Editorial Universitaria».

Otro aspecto significativo es el hecho, diariamente comprobable de que su población académica y estudiantil tiene la costumbre arraigada de fotocopiar parte y a veces el total de las obras. En relación con esto último, en la reciente Asamblea General de las Editoriales Universitarias Latinoamericanas, se instó a «enfrentar decidida y conscientemente lo que implica la **cultura de la reprografía** que, en muchos casos, está sustituyendo a la del libro en los procesos educativos, fragmentando el conocimiento y deformando la necesidad de educación integral del estudiante y el profesional en el mundo contemporáneo». (EULAC, 1996).

EL LIBRO UNIVERSITARIO CHILENO

Los textos universitarios, según un distinguido académico de la Universidad de Chile (Lolas, 1995), «deben ser presentaciones sistemáticas de los fundamentos aceptados de una disciplina, con diferentes niveles de profundidad, de modo que puedan ser utilizados tanto por un lector n6vel como por el especializado». Por otra parte, «todo pa6s que aspire a crecer y desarrollarse promueve la lectura, la investigaci6n, la educaci6n, el desenvolvimiento de la imaginaci6n y el conocimiento de lo que uno es y de lo que la Naci6n propia ha sido, es y puede llegar a ser en la historia.» (Anguita, 1995). Este predicamento fomenta **la producci6n de libros y su m6s amplia difusi6n**, para las distintas etapas de la vida, desde la infancia hasta la vejez.

En relaci6n con su producci6n editorial, las universidades chilenas contribuyen en la actualidad con 479 publicaciones peri6dicas, entre revistas y monograf6as seriadas. Esto significa el 34.2% de las 1,400 publicaciones registradas en la base



de datos «Publicaciones Seriadas Chilenas con ISSN» (Conicyt 1996). En cuanto a los libros, se estima en alrededor de 1,020 las obras con registro ISBN, publicadas hasta la fecha por las universidades chilenas, lo que corresponde a un 10.44% de los libros registrados en el Catálogo «Libros Chilenos con ISBN» editado por la Cámara Chilena del Libro. Este repertorio, actualizado al 30 de junio de 1996, recoge 9,736 títulos producidos por un conjunto de empresas editoriales, instituciones académicas y de investigación, y un gran número de autoeditores (Cámara Chilena del Libro, 1996).

ACCESO A LA PRODUCCION EDITORIAL UNIVERSITARIA

La adquisición de libros producidos por las universidades chilenas no es fácil, por cuanto se desconoce lo que se publica y cuando se tiene conciencia de su existencia, no se sabe cómo adquirirlos. El drama del libro universitario es que generalmente falta el elemento promoción y se desconocen sus puntos de venta, lo que hace muy ineficiente su cadena de distribución, además suele quedar almacenado en las bodegas de la universidad. A veces se obsequia a una visita como un vehículo de promoción de la imagen corporativa de la institución y, en el mejor de los casos, se destina a canje entre bibliotecas. En las universidades, por lo general, una iniciativa editorial se transforma en una carga para la institución, pues no se autofinancia con la venta de sus libros, ni mucho menos arroja utilidades.

Refiriéndose a la situación del libro universitario en España, perfectamente aplicable a Chile, y muy probablemente a otros países de América Latina, Sánchez Paso señala: «Sus tiradas son cortas, su promoción y publicidad nula y su ciclo de venta excesivamente largo. Con el agravante añadido, en este último punto, de que muchas materias de las que tratan, por la propia dinámica de la ciencia, son de rápida caducidad, por lo que el libro, que no ha sido planificado, ni promocionado, ni se ha sabido vender queda inutilizable en poco tiempo tanto comercial como científicamente.» (Sánchez, 1996) ³

UNA FORMA DE PROMOCIONAR EL LIBRO UNIVERSITARIO.

Como ya lo hemos expresado, nuestro interés al presentar este trabajo, es describir nuestra experiencia en el desarrollo de un mecanismo sencillo y práctico, destinado



a facilitar la promoción y venta de los libros publicados al interior de las universidades chilenas.

En 1995, con el aporte del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, de Chile, un grupo de académicos de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Tecnológica Metropolitana, iniciamos la ejecución de un proyecto destinado a la «Creación de un sistema de promoción y comercialización del libro universitario chileno», en concreto de las obras publicadas por las 25 universidades adscritas al Consejo de Rectores de Universidades Chilenas, entre los años 1990 y 1995.

METODOLOGÍA

Mediante una pequeña investigación en algunos directorios, se lograron identificar las diferentes unidades académicas de las 25 universidades seleccionadas. Se preparó un registro con los nombres de los directivos de estas unidades, en los niveles de rector, decano, y directores de departamentos, escuelas, centros e institutos, con sus respectivas direcciones.

Se confeccionó un Formulario de Recolección de Datos (Fig. 1), en el que se solicitaba registrar los elementos básicos de identificación del libro, junto con una fotocopia de su portada y los datos para adquirirlo (dirección, fax, teléfono, e-mail, y precio). Por otra parte, se solicitó el envío, de los catálogos disponibles de las editoriales universitarias encuestadas.

Se distribuyeron 881 formularios, acompañados de una carta de presentación y de una lista de materias generales. Se obtuvo respuesta de sólo 67 unidades académicas. Utilizando el sistema Micro CDS/ISIS, se diseñó una base de datos, bautizada como LIBRUN.

El registro bibliográfico incluyó, además de los datos bibliográficos y de adquisición, una categoría temática asignada a la obra y un campo para descriptores.

El registro de datos se hizo a partir de la información contenida en los formularios y, eventualmente, de las fotocopias de las portadas de las obras, cuando fueron incluidas. Se confeccionaron listas de control de autoridad para los autores, las



universidades, sus dependencias, etcétera. Los descriptores fueron asignados sobre la base de los títulos y, en algunos casos, con la ayuda de las sugerencias de quienes contestaron el cuestionario, con todas las dificultades que implica no tener a la vista la obra original. De todas formas, se estableció un pequeño vocabulario controlado que facilitó la indización.

RESULTADOS

Con la información obtenida, se logró alimentar la base de datos «LIBRUN» con 613 registros, correspondientes a libros publicados por las unidades académicas que respondieron el cuestionario. Esta base de datos dio origen a un catálogo impreso, denominado «Libros Publicados por Universidades Chilenas 1990-1995» (Iglesias, et al., 1996). Aquí las obras aparecen ordenadas por grandes categorías temáticas. El catálogo incluye tres índices: autores, materias y universidades. La base de datos LIBRUN está, además, disponible en INTERNET (www.conicyt.cl/utem/librun).

El catálogo se distribuyó en primer lugar a las unidades académicas que proporcionaron la información sobre sus publicaciones, luego a los encargados de adquisiciones de las bibliotecas universitarias y, finalmente, a librerías y distribuidores extranjeros a cargo de la importación de libros latinoamericanos (EULAC, 1993).

Del análisis de la información contenida en LIBRUN, se desprende que cerca del 80% de los libros publicados provienen de cinco universidades: Universidad de Chile, Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad Católica del Norte, Universidad de Valparaíso y Universidad Católica de Valparaíso. Esto concuerda con que estas universidades ostentan un sello editorial consolidado. (Tabla No. 1)

En relación con el contenido temático de las publicaciones (Tabla No. 2), el sector universitario publica mayoritariamente sobre educación, literatura, medicina, derecho, artes y ciencias políticas. La escasa cantidad de libros en alguna de las áreas de las ciencias exactas y naturales (por ejemplo tres de matemáticas, uno de química y ninguno de física), se debe a que los académicos e investigadores publican casi siempre en revistas, en lo posible en aquellas de circulación internacional, indizadas en los servicios del Institute for Scientific Information (ISI).



Sólo el 30% de los libros registrados en LIBRUN tiene el ISBN, lo que en cierta medida explica lo difícil de su control bibliográfico. Se advierte la tendencia de los académicos para publicar sus textos en editoriales comerciales (Mediterráneo, Universitaria, etc.). En relación con los precios de venta, no todos los formularios incluían este dato. Puede apreciarse, sin embargo, que el precio promedio es relativamente bajo, el más alto llega a US\$ 32.00.

CONCLUSIONES

Con todas las limitaciones que significa el saber que sólo una parte de los encuestados respondió el formulario y que, por lo tanto, podemos presumir que la muestra analizada no corresponde con la totalidad de lo publicado en el país en las universidades, la creación de la base de datos LIBRUN, con información sobre el libro universitario chileno, permite esbozar algunas conclusiones:

1. Es posible dar a conocer, en los ámbitos nacional e internacional la existencia de los libros producidos por académicos de las universidades chilenas, facilitando su identificación, distribución y comercialización.
2. Se demuestra que los bibliotecarios están en condiciones de participar activamente en la cadena **autor - editorial - librero - distribuidor - bibliotecario**, creando mecanismos efectivos de promoción y distribución de los libros que publican sus universidades. Además, son los bibliotecarios universitarios a cargo del desarrollo de colecciones, los que mayor conocimiento tienen sobre las actuales tendencias en los sistemas de distribución en el mundo editorial y están capacitados para asesorar a los editores universitarios en estas tareas.
3. La recopilación de la información por medio de una encuesta con cuestionario, presenta las desventajas de un alto índice de no respuestas. Ahora bien, la tarea de indización se ve dificultada por no tener el documento original. Sin embargo, probó ser una técnica eficaz para la compilación de obras publicadas en universidades de norte a sur del país. A su vez, se logró motivar a las autoridades universitarias en materias editoriales.



4. LIBRUN es el producto del trabajo cooperativo entre las universidades y, dada su importancia, fue considerada en el proyecto de estatuto de la futura «Asociación Nacional de Editoriales Chilenas» (ANEUCH).
5. Las universidades encuestadas tomaron conciencia de la importancia de tener al día un registro de sus publicaciones y darlas a conocer a través de catálogos u otros medios.
6. A raíz de cartas recibidas y comentarios personales, podemos presumir que LIBRUN también ha significado un incentivo para que los académicos escriban más sobre sus respectivas áreas de conocimiento.
7. Se logró cuantificar parte de la producción editorial de las universidades encuestadas.

COMENTARIO FINAL.

Pensamos que el esfuerzo realizado valió la pena, y que el producto de este trabajo es una contribución interesante al quehacer editorial universitario. Como corolario, hemos querido citar algunos párrafos de un artículo publicado por el Dr. Fernando Lolas, Vicerrector Académico de la Universidad de Chile en un diario santiaguino, a propósito de la publicación de nuestro Catálogo. «[...] es un libro de una especie particular. Un libro, por decirlo simplemente, que enumera otros libros. Diríase, un catálogo. Catálogo es voz que recuerda otra: catalejo. Un catálogo mira de lejos. Brinda una suerte de perspectiva de títulos, autores, caracteres globales de las obras que recoge.» «Este libro herramienta es mediador entre autores, lectores, público. Es un libro sobre libros. Un metalibro.» «Vivimos inundados de información. Pero la realidad es que no toda la información es accesible. La accesibilidad no es un atributo de la información misma. Es un atributo de las personas que la producen, manipulan y transmiten». (Lolas, 1997)



BIBLIOGRAFÍA

ANGUITA, Eduardo. *Los privilegios del libro*. Santiago: Editorial Universitaria, 1995.

CPU. *La educación superior en Chile: un sistema en transición*. Santiago: Corporación de Promoción Universitaria, 1990. 442 p.

CAMARA CHILENA DEL LIBRO. *Libros Chilenos con ISBN 1996*. Santiago: Cámara Chilena del Libro, 1996. 651 p.

CONICYT. *Publicaciones seriadas chilenas con ISSN*. Santiago: CONICYT, Departamento de Información, 1996.

EULAC; AAUP. *Directorio de compradores de libros latinoamericanos en Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá*. San Juan, PR,: American Association of University Presses; Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe, 1993. 28 p.

EULAC. Declaración de Sao Paulo. Asamblea General de la Asociación de Editoriales de América Latina y el Caribe Sao Paulo, Brasil, 16 de agosto, 1996. // En: *El Editor Universitario*, Cartago, Costa Rica, no. 4 (1996); p. 6-7.

GONZALEZ BRUCE, María Soledad. Impacto de las nuevas tecnologías en la adquisición de material bibliográfico utilizando bases de datos a través de INTERNET. // En: *Segundo Congreso de Bibliotecología*, — Valparaíso, Chile, 1995, 14 p.

LOLAS STEPKE, Fernando. *Apología del texto de estudio, literatura terciaria de la ciencia*. Santiago, Editorial Universitaria, 1995. 22 p.

LOLAS STEPKE, Fernando. Un libro de libros. // En: *La Época*, Santiago, Chile, 15 de junio de 1997. 22p.

SANCHEZ PASO, José A. Las tribulaciones de la edición universitaria en España. // En: *El Editor Universitario*, Cartago, Costa Rica — no. 3 (1996); p. 2-12.



Figura No. 1
Formulario de Recolección de Datos

MECANISMO DE PROMOCION DEL LIBRO UNIVERSITARIO CHILENO
Proyecto Financiado con el aporte del Consejo Nacional del Libro y la Lectura

UNIVERSIDAD.....
.....

AUTOR (ES) (si es más de un autor; separar por punto y coma).....
.....
.....

TITULO (incluir sub-título, si corresponde).....
.....
.....

LUGAR DE EDICION (ciudad).....

INSTITUCION PUBLICADORA (si es departamento o escuela indicar la Facultad).....
.....
.....

FECHA DE PUBLICACION.....

No. PAGINAS (indicar volúmenes, si corresponde).....

ISBN.....

TEMATICA PRINCIPAL (elijala de la lista adjunta).....

DESCRIPTORES (proponga las palabras claves por las cuales que debería aparecer en un índice temático).....
.....

FORMA DE ADQUISICION:

- Institución.....
- Dirección.....
- Teléfono..... Fax..... Correo Electrónico.....
- Precio.....
- Forma de Pago: efectivo..... cheque..... tarjeta crédito.....

Nombre y cargo de la persona que entrega los datos.....

Lugar..... Fecha.....



Tabla No. 1:
Distribución de los libros ingresados en la Base de Datos
«LIBRUN» por Universidades (1990-1995).

Universidad	No. de Libros	%	F %
Universidad de Chile	168	27,41	27,41
Pontificia Universidad Católica de Chile	156	25,44	52,85
Universidad Católica del Norte	73	11,91	64,76
Universidad de Valparaíso	58	9,46	74,22
Universidad Católica de Valparaíso	25	4,08	78,5
Universidad de Santiago de Chile	20	3,26	81,56
Universidad Austral de Chile	18	2,94	84,5
Universidad de Talca	19	3,10	87,6
Universidad de Concepción	19	3,10	90,7
Universidad de La Frontera	9	1,47	92,17
Universidad de Magallanes	9	1,47	93,64
Universidad de La Serena	6	0,98	94,62
Universidad Tecnológica Metropolitana	5	0,82	95,44
Universidad Católica de la Santísima Trinidad	5	0,82	96,26
Universidad Católica de Temuco	5	0,82	97,08
Universidad Metrop. de Cs. de la Educación	4	0,65	97,73
Universidad del Bío-Bío	4	0,65	98,38
Universidad Católica del Maule	4	0,65	99,03
Universidad de Antofagasta	2	0,33	99,36
Universidad de Los Lagos	1	0,16	99,52
Universidad de Tarapacá	1	0,16	99,68
Universidad del Norte	1	0,16	99,84
Universidad de P.A. de Cs. de la Educación	1	0,16	100
Total	313	100,00	100



Tabla No. 2:
Distribución temática de la Base de Datos del Libro
Universitario Chileno «LIBRUN» (1990-1995).

Materias	No. de Libros	%	F %
Educación	58	9,46	9,46
Literatura	53	8,65	18,11
Medicina	51	8,32	26,43
Derecho	44	7,18	33,61
Religión	33	5,38	38,99
Artes	32	5,22	44,21
Ciencias Políticas	28	4,57	48,78
Historia	27	4,4	53,18
Administración	24	3,92	57,1
Agronomía	22	3,59	60,69
Economía	22	3,59	64,28
Urbanismo	20	3,26	67,54
Arquitectura	19	3,1	70,64
Lingüística	18	2,93	73,57
Psicología	16	2,61	76,18
Filosofía	14	2,28	78,46
Salud Pública	12	1,95	80,41
Ingeniería	11	1,79	82,2
Biología	10	1,63	83,83
Desarrollo Social	10	1,63	85,46
Ecología	9	1,46	86,92
Ética	8	1,3	88,22
Tecnología de los Alimentos	6	0,97	89,19
Ciencia	6	0,97	90,16
Farmacología	6	0,97	91,13
Ciencia de la Tierra	6	0,97	92,1
Nutrición	5	0,81	91,91
Antropología	5	0,81	93,72
Silvicultura	5	0,81	94,53
Comunicación	5	0,81	95,34
Ciencias Veterinarias	4	0,65	95,99
Etnología	4	0,65	96,64
Periodismo	4	0,65	97,29
Ciencias del mar	3	0,48	97,77
Matemática	3	0,48	98,25
Arqueología	2	0,32	98,57
Botánica	2	0,32	98,89
Ciencias de la Información	2	0,32	99,21
Minería	2	0,32	99,53
Fauna	1	0,16	99,69
Química	1	0,16	99,85
Total	613	99,85	99,85